ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

DIABIERNE 24 DI FEBRUARI 1961 — Nr. 3973

NORT-RHODESIA A ACEPTA PROPOSICION INGLES

LOESAKA, Nort-Rhodesia, 23 febr. — E consejo di hefenan di tribu na Nort-Rhodesia a accepta e proposicion constitucional Ingles na nan territorio. E consejo ta considera e medida aki como provisional y ta exigi un mayoria di hende di color den organonan legislativo y ehecutivo. E consejo ta preocupa over dje hecho cu troepanan blanco a worde mobilisa. Esaki ta nifica un provocashon hasta pa e Africanonan cu ta fiel na ley.

E conseho, cu ta representa tres cien hefe di tribu, a haci un yamamento riba pueblo pa nan mantene nan serenidad. E hefenan di tribu ta considera e proteccion di gobierno Ingles un punto essencial pa desarollo politica. nacional independiente Uni na Nort-Rhodesia a suplica su sympatisadornan pa no comete ningun acto di violencia. Pa motibu di es manera aki esaki lo conveni Welensky mas tanto.

Retironan como protesta

5 miembro dje conseho ehecutivo di Norte Rhodesia (ministronan). miembro dje partido federal uni dje prome ministro federal Sir Roy Welensky, a pidi e gobernador interino Martin Wray nan retiro, en protesta contra e proposicionnan di Inglaterra.

Welensky a propone pa discuti e proposicionnan diabiernes den e parlamento federal.

Manera ta conoci tantu e blancunan como e negernan na e federacion di Norte y Sur Rhodesia y Nyassaland, a rechaza e proposicionnan Ingles. E blancunan ta hanja cu mucho neger lo hanja derecho di vota y e negernan ta hanja cu e proposicionnan no ta bai basta leu. Actualmente solamente 8.500 Africano tin derecho di vota; segun e ley nobo 70.000 lo hanja e derecho ey.

E corant "Cape Times", cu ta worde publica na Kaapstad, Surafrica y ta contra e gobierno dje pais ey, a skirbi awe cu situacion na Norte Rhodesia ta "berdaderamente grave". "Si mester bini irregularidad. Sir Roy Welensky no tin mester di conta cu simpatia di paisnan estranhero, cu excepcion di cierto grupo na Surafrica".

ORANJE VERENIGING A REUNI

ORANJESTAD. — Ayera nochi e Oranje Vereniging a reuni den Trocadero, cu e fin pa palabra tocante di e actividadnan pa e Anja di La Reina venidero y tambe pa eligi un directiva nobo. E ultimo aki no a tuma mucho tempo y e directiva ta consisti actualmente di e siguiente srs.: presidente dr. J.R. Arends. Bonny Croes ta vice-precidente. Jos A. van der Schoot secretario, C. Bastiaanse tesorero, y miembronan C.H. Beaujon (pustamento di boto). Marco Henriquez (dornamento di cajanan). frere Casper (scoolnan y aubade). Bibiano Lopez baile di cinta) y Harold Oduber (padvindernan).

Como cu anja di La Reina — 30 april — e anja aki ta cai riba un diadomingo y e dia siguiente ta worde celebra como „Dia di obrero". no ta conoci ainda riba ki fecha anja di La Reina ta worde celebra e anja aki. E directiva di Oranje Vereniging a puntra e opinion di Bestuurscollege caba riba esaki. Pa parti di directiva nan a pidi nos pa recorda, cu Oranje Vereniging no ta duna subsidio na club o sociedadnan, pero solamente na e organizacion maximo di e bondnan di deporte. E anja aki ta di dieztres biaha cu anja di La Reina ta worde prepara pa e Oranje Vereniging.

DIRECTIVA PA ARUBA JRS

ORANJESTAD. — Dia 5 di maart venidero e club deportivo Aruba Jrs. lo tene nan reunion general. cual lo sirbi alavez pa scoge un directiva nobo den e di 29 anja di existencia di e club. Candidatosnan pa e puesto di presidente ta: U. Amaya, C. Kipp, I. Franka y J. Maduro.

Candidatonan pa e otro puestonan di directiva ta: E. Oduber, J. Fingal, J. Brion. E. Rijke, R. Kemp, C. Odor, y Doedel.

E presidente actual U. van Breet, kende pronto lo bai cu verlof grandi. no a pone su mes como candidato.

TRANS CARIBBEAN Y ARUBA

ORANJESTAD. — Den e numero nobo di publicacion „Trans Caribbean News" di februari 1961, nan ta refiri na e articulo cu a sali ultimamente publica den „Newsweek" di 9 di januari 1961 tocante Aruba, unda nos isla ta ser yama como un di e luga-nan mas renombra den turismo.

Entre otro Trans Caribbean News ta skirbi: „Agentenan viahero sabi lo no haya muchu dificultad pa bende e parti di Caribe, specialmente Aruba. Puerto Rico i Virgin Islands.

Un pagina di propaganda bon ehecuta, nos a ricibi tambe huntu cu e T.C.-News, unda nos por mira e gran artista di cine „Walter Pidgeon". munstrando riba un aeroplano di Trans Caribbean Airways, cu texto: „Take Me Along". nomber di e pelicula nobo den cual e tin e papel principal.

E propaganda aki lo ser publica den hopi revistanan principal.

Un propaganda bon haci cu sin duda lo contribui pa duna e nomber di Aruba ainda mas publicidad den exterior.

(V.L.D.A.)

Tambe na Aruba nan a funda Junior Chamber of Comerce

ORANJESTAD — Tambe na Aruba sr. Gerard A. Santerre a miro com un Junior Chomber of Commerce nobo a ser funda despues di mitar dia di preparacionnan y combersacionnan cu a dura un hora y mei.

Dia 20 p.p. e mesun cos aki a pasa na Corsow. E fundacion a tuma lugar na Aruba durante di un reunion den Aruba Caribbean Hotel. Presidente di e „Jaycee" nobo a bira sr. Max Croes.

Diezcinco comerciantenan hoben a reuni diarazon anochi den e sala di reunion di Aruba Caribbean Hotel pa scucha e discurso di sr. Santerre tocante e club internacional aki: e Junior Chamber of Commerce: pensa riba dia 13 di october 1915 y funda door di e comerciante Henry Giessenbier for di St. Louis Missouri, reconoci na 1944 na Mexico come un organizacion mundial. na unda e nomber Junior Chamber of Commerce International a worde adopta y awor ta un movemento cu ta conta cu 300.000 miembros den 90 pais y 5500 cu'dadnan. Solamente hobennan entre 18 cu 40 anja por bira miembro di „Jaycee". E principio basico di J.C. ta: „Ser un lider. un „man of action". Desarolla bo talentonan cu ta drumi ainda. Practica bo mes door di tuma parti na e actividadnan di J.C. y ser tambe un homber cu sintimento di responsabilidad den bo negoshinan. bo comunidad y bo famia.

A reina pa parti di e presentenan interes grandi pa e discurso di sr. Santerre, kende ta un comerciante importante na Puerto Rico y un di e propagandistanan grandi di J.C. Riba proposicion di un di e presentenan nan a dicidi mesora na eligi un directiva provisional. cu lo duna e idea di J.C. na Aruba un chens.

Den e directiva provisional a worde scogi como presidente sr. Max Croes. Albert Raven como vice-presidente. Oscar Hart como secretario y F. Citroen como tesorero. Por poco nan a extende e directiva provisional cu shete personas, pero sr. Santcre a mustra, cu un directiva provisional generalmente ta consisti di solamente dos personas. Aki riba nan dicidi na encarga sr. Raven cu formacion di e statutonan y e „huishoudelijke reglement y sr. Citroen cu e buscamento di mas miembros.

Sr. Croes a informa di tene pronto atrobe un reunion di J.C. E ora ey nan lo purba na hanja mas comerciantenan hoben di Aruba y hanja nan simpatia pa e idea.

Puestonan nobo den servicio aerea

WILLEMSTAD, 24 februari. — Segun cu nos ta informa a dicidi na extende servicio aerea di Antillanan Neerlandes. teniendo cuenta cu gran aumento di trafico aerea. Den e relacion aqui a pensa na nombra dos persona pa e servicio aqui di cualnan uno ta tecnico y e otro lo ocupa un puesto juridico. Pa e ultimo puesto aqui lo bini na remarca Sr. C. E. Cathalina. quende actualmente ta trahando na ministerio di husticia.

Afin di orienta riba su tarea venidera, cu entre mas lo existi den controla cumplimiento dje estipulacionnan cerca trafico aereo internacional. Sr. Cathalina a bai Hulanda cu un encargo di gobierno.

Aya tambe ta permanece T.C. van der Kolk, hefe di servicio aerea, en relacion di un conferencia di colegnan foi otro paisnan.

Manera ta conoci Sr. Cathalina ta alavez miembro di eilandsraad di Corsou pa partida Democraat.

PREMIER DE QUAY TA BISHITA ANTILLAS OTRO LUNA

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 24 febr. — E ministro-president Hulandes prof. dr. J. E. de Quay lo bishita Antillas pa 9 te 10 dia na Maart, despues cu e haci un bishita na Surnam. E fechanan preciso dje bishita aki lo worde anuncia despues.

Sr. De Quay lo worde acompanja pa e senjornan mr. O. W. S. Josephus Jitta, consehero di ministerio di asuntonan general y drs. A. Jonkers, consehero den servicio general, cabezante dje gabinete dje vice-ministro-president.

Sr. E. J. Morkos gezaghebber interino

WILLEMSTAD, 24 feb. — Durante ausencia di Sr. M. P. Gorsira en relacion cu su viaje di servicio na Hulanda, deputado E. J. Morkos lo funciona como Gezaghebber interino di Corsou. Ta custumber cu ta e deputado di mas bieu lo ser nombra como tal.

Anteriormente a procede como tal Sr. O. R. A. Beaujon, quende pa motibonan di salud a sali foi Bestuurscollege luna pasa.



Sr. Riem di polis (den centro) a saca e bolitanan di suerte den e sorteo di e loteria di La Fama ayera tardi na Neme's. Por mira tambe riba e foto d.r.p.d.: J. v/d Schoot y O. Davelaar di Neme's Rosita Reeder, Luis Winterdaal (di directiva La Fama) y A. Reeder (secr. La Fama).

RO BROWN GANADOR DI FORD FALCON

ORANJESTAD. — Den e salanan di e firma Neme's na Oranjestad a tuma lugar ayera tardi e sorteo di e loteria di club La Fama. di cual e prome premio tabata un auto Ford Falcon di cuater porta.

Dirigi pa sr. Riem di e Speciale Diensten di polis, kende a saca e bolitanan di suerte. e sorteo a tuma lugar den presencia di c.o. sr. A. Reeder. secretario di club La Fama y srs. J. van der Schoot y O. Davelaar di e firma Neme's. No. 2958 a resulta e numero ganador di e prome premio y e ticket aki tabata, den posicion di sr. Ro Brown di Lago Heights. kende anto a bira donjo di e precioso Ford Falcon.

Di dos premio a cai riba no. 3983 y ta un set di sala. E ganador di e premio aki no ta conoci ainda. Di tres premio, un nevera Westinghouse a bai pa P. Erasmus di Tamarijn 16. kende tabatin e no. 1226.

E di cuater premio, un radio di mesa marca Grundig, a cai riba nr. 391. Ganador di e premio aki tampoco no ta conoci ainda.

Y por ultimo R. Geerman di Catashi 8. a gana e di cinco premio. un set di comedor. cu e no. 633. E premionan por worde busca cerca sr. J. van der Schoot. na e firma Neme's.

Eilandsraad completo contento cu entrada di PADU LAMPE

ORANJESTAD. — Durante di e reunion di Eilandsraad ayera tardi, cual a dura en total mas o menos mei hora, sr. Juan Chabaya (Padu) Lampe a ser accepta na un manera cordial como miembro den e cuerpo aki pa e fraccion di AVP. Tur e otro puntonan riba agenda, e.o. dispensacion pa senjor E. O. Petronia y construccion di cinco oficina di pasashi na aeropuerto, a keda accepta generalmente. Gezaghebber F.J. C. Beaujon a cera e reunion pa mas o menos binti pa cuater di atardi.

Miembro di mas nobo

Despues cu e prome punto riba agenda, cartanan ricibi a worde accepta. e Raad a pasa over pa trata e cartanan credencial di sr. Juan Chabaya (Lampe). kende recientemente a worde nombra pa e partido AVP como e sucesor di sr. Eddy Lacle den Eilandsraad di Aruba.

Gezaghebber Beaujon a nombra un comision di tres personas consistiendo di srs. Marco Henriquez (presidente). Porfirio Croes y Max Croes. kendenan a hanja e tarea di investiga e cartanan credenciales si sr. Lampe. E reunion a worde para un rato te ora cu e comision a caba cu su trabau y a hanja e cartanan credencial di sr. Lampe di acuerdo cu e exigencianan.

Dilanti di Gezaghebber Beaujon, como presidente di e Raad aki, sr. Lampe a haci su huramento, y asina a bira e miembro di mas nobo di e cuerpo. E presidente, despues di a hanja aprobacion di tur e miembronan cu e entrada di sr. Lampe, a mustra e miembro nobo su asiento y a jamele bonbini y alavez expresando e speranza cu den Raad semper e colaboracionnan cu e senjor aki lo ta alegre. E presidente no ta duda cu sr. Lampe lo duna su mihor esfuerzonan na interes di Aruba.

Padu Lampe a gradici despues pa e palabranan di bonbini y e ta spera di obtene den e cuerpo aki e cooperacion no di su partido solamente sino tambe di tur e otro tresnan. „Ta un honor grandi p'ami y pesey lo mi dedica mi major esfuerzonan na bienestar di mi isla". segun expresion di e miembro nobo.

Dispensacion

E siguiente punto riba agenda, suplica pa dispensacion pa sr. E.O. Petronia pa ehecutacion door di e firma Petrona & Croes di e trabaunan di verfmento di e Reservoir di WVD riba terreno di haaf pa cual trabau durante di e destajo e firma menciona a inscribi mas abau. tambe a worde accepta. despues cu sr. C.A. Eman. (AVP) a informa cu su fraccion ta contra di esaki.

Oficinanan nobo na aeropuerto

E ultimo punto riba agenda. construccion di cinco oficina pa pasashi den e edificio di aeropuerto Princesa Beatrix: tambe a worde accepta generalmente. Sr. Eman (AVP) tabata kier si pa tene cuenta pa ora cu e construccion ta cla e no duna un bista mahos na e aeropuerto. Sr. Werleman (UNA) tabata kier a sabi cuanto tempo henter e construccion ta tuma. Contestando tanto sr. Eman como sr. Werleman diputado di Openbare Werken, sr. Petrona. a informa tocante e preocupacion di sr. Eman. cu D.O.W. lo construi cinco oficina di lo mehor. cu nan por a pensa. E asunto aki a hanja e mihor atencion posibel y e ta kere cu ta e mihor solucion cu por a hanja. Tocante di e pregunta di sr. Werleman, e diputado no por a duna un contesta ainda cuanto tempo e construccion ta dura.

Ta e intencion si pa haci e trabaunan cu mester bini accrea (installacion electrico y coneccion riba e sistema di radio) mas tanto posibel durante di e trabaunan di construccion.

Despues cu srs. Fabian Kelly (PPA) Max Croes (AVP) y Eman (AVP) a expresa palabranan di bonbini y suerte na sr. Padu Lampe. Gezaghebber Beaujon. gradiciendo sra. Grace van Balkom - de Cuba pa e amabilidad di a traha cu e tape-recorder e atardi aki. a cera e reunion cu a hanja assistencia di tur e miembronan. excepto diputado O.S. Henriquez kende ta den exterior.

CURSO PA „MEISJES GILDE"

ORANJESTAD. — E curso na lidernan di e „Meisjesgilde" Antillana cu siman pasa tabatin asina tanto exito na Maria College lo sigi e siman aki atrobe na e mesun lugar. Nan ta spera tur e candidatanan cu siman pasa a tuma parti diasabra atardi venidero atrobe.

Minister di Husticia ta pidi enventual persecucion contra A. Hernandez

WILLEMSTAD, 23 feb. — En coneccion cu e publicacion den e corant Venezolano „El Nacional" di Dia Razon 22 di Februari, riba pagina no. 32, riba cual nan a publica declaracionnan di Alejandro Hernandez, ministro di justicia a duna procureur-general e orden pa haci un investigacion tocante e posibilidad pa duna castigo y si ta existi e posiblidad ey, pa cuminza un persecucion husticial contra e persona den e caso aki.

RESTAURANT 'GARUDA' TA BINI SIGUR

ORANJESTAD — „Garuda to bini en todo caso y si cos ta un poco na nos fobor e anja aki ainda", asina sr. W. Strijland a sigurc, ora cu nos a puntrele com cosnan ta para en conexion cu e plannan pa construi e restaurant grandi Indones „Garuda", den e sector di Palm Beach.

Ya nos a jega di scirbi caba riba e plannan di sr. Strijland, kende na Oranjestad for di hopi tempo caba ta dirigi cu exito su restaurant flotante „Bali", pa cuminza na Palm Beach un restaurant den e estilo „Mingangkabau".

E arquitecto Hazenberg for di Hulanda a haci e modelonan y un destajo ya a worde teni for di basta tempo pasa.

E ofertanan sinembargo a deccepciona enormemente y tabata hopi ariba di e gastonan cu nan a calcula pa e construccion. Riba esey e plannan a worde cambia; e arquitecto a haci e dak dos meter mas abau y loke nan ta jama e „service area" a worde haci mas chikito. Despues di esey a sigi den prome mitad di 1960 un emision di obligacionnan di e Sociedad Anonima Garuda. E emision di obligacionnan aki. segun senjor Strijland ta informa nos a resulta excelente. Pero e emision di accionnan sinembargo a atrae menos interes. Aparentemente tur cos ta endica cu durante april venidero mes nan ta cuminza cu e construccion dje lugar. Tur permit ta cla caba y e propietario di „Bali" ta mira hopi posibilidad cu e anja aki mes „Garuda" lo keda cla. E construccion stranjo di e restaurant lo causa menos dificultad cu ta mustra, como cu e dak ta bini cla caba, prefabricado for di Hulanda. Durante e luna aki mes nan ta spera e arquitecto Hazenberg back for di Hulanda.

SOSPECHADO C. Y OTRONAN DEN LIBERTAD

ORANJESTAD — Diamars Hof a dicidi den appel contra detencion di G.C., kende ta worde sospecha di un fraude den e negoshi di hero bieuw y koper na Lago. Manera ta conoci el a worde deteni pa ordu di fiscal, sperando riba e momento, cu su caso lo bini adilanti. Su abogado, mr. P.P.C.H. van de Voort, a opone contra di e medida aki.

Apesar cu durante di e tratamento diamars mainta Procureur General a opone su mes contra e deseo di e abogado, pa motibo di un peliger pa hui cu e ta mira, Hof a dicidi cu C. lo ser poni den libertad atrobe. Hof sinembargo a expresa claramente, cu e no ta desea na mete cu si C. ta culpable o no di loke nan ta sospechele.

Ki tempo e caso lo bini adilanti no ta conoci ainda.

E sospechado C. a worde poni den libertad a.o. pa motibo di su edad avanza.

Tambe e clientenan di mr. P. V. Sjiem Fat cu ta meti den e asunto di koper aki, e empleado di Lago B.C. y e voorman H.S. di e cumprador di koper, a hanja nan libertad atrobe. Ora cu tur e sospechadonan den e asunto aki cu tabatin un abogado a hanja nan libertad, nan a laga e otro sospechadonan tambe bai.

Segun ta worde pensa, lo dura basta tempo prome cu e asunto aki worde trece padilanti, pa motibo di e investigacionnan amplio cu mester worde haci den e caso aki.



Cosas de Mujeres

SAN NICOLAS. — Den Village Noord diarazon anochi pa 10'or patrulla mester a duna assistencia ya cu dos muher a tranca cu otro. E dos damanan aki a dicidi na caba cu un pleito bieuw y nan cuminza tira e panjanan di otro. colga na cabuya den cura, cu awa y tambe ranca nan for di e cabuya. Un poco despues nan mester a duna cuenta di un y otro na warda.

Pelea na Brazil

BRAZIL. — Na Brazil tabatin un pelea diarazon anochi pa diez'or y binti y manera sa socode varios biaha. cos tabata calmo atrobe ora cu patrulla a jega. E homber M.G. sinembargo kende tabata burachi y a drenta den un cura na unda cu e no mester ta. a worde biba warda y a bai para den cel.

Incapaz

SAN NICOLAS. — Patrulla mes a constata diarazon atardi pa diez pa cinco con auto A-730 maneha pa M. de N. tabata baha for di San Nicolas cu un velocidad halto. Ora cu nan a para e chofer aki a resulta cu e tabatin bitter aden y pesey no tabata capaz na maneha un auto.

John J. Kennedy decora pa heroismo den Segunda Guerra Mundial

(Pa: FLORA HAMILTON)

„Mi ta kere cu e gera tabata e momento critico p'ami", John F. Kennedy a bisa breve tempo prome cu su eleccion como presidente di Estados Unidos. „Prome cu gera mi tabata biba sin mucho preocupacion. Pero mi a sali for di gera cu algun confianza den mi capacidad pa enfrenta e situacionnan".

E capacidad cu cual el a enfrenta un situacion peligroso den gera tabata loke a juda pa trecele — y varios otro mas — bibo beck. „Su papel galante y penoso den salbamento di e tripulacion di su boto torpedo di patrulla despues cu un destructor Hapones e „sliced" e den dos ta un di e storianan grandi di heroismo den Pacifico del Sur", ta loke Time magazine a scirbi.

Kennedy no tabatin mester nunca di a mira obligacionnan militar. Tabata solamente su determinacion cu a trecele den servicio y den obligacion activo. Rechazá pa motibo di un herida na su lomba sufri den un partido di football na colegio, el a dedica cinco luna na haci ejercicio y tratamentonan intensivo pa duna su lomba forza y finalmente el a worde accepta como oficial den Marina.

SUMARIO

E articulo aki ta describi e prestacion cu a haci president John F. Kennedy gana e „Navy and Marine Medal" ora, como teniente di marina di 26 auja, el a juda den salbamento di e tripulacion di su boto torpedo di patrulla despues cu esaki a ser parti den dos door di un destructor Hapones durante un combate den Segunda Gera Mundial.

Kennedy su prome destinacion tabata pa haci trabaonan di inteligencia na Washington. Pero el a hanja cu un trabao di oficina ta mucho sofocante y a sabi di hanja e oportunidad pa train pa un di e jobnan mas peligroso den marina — esun di mancha un boto torpedo di patrulla (PT). E boto rapido aki di 80 pia (24 meter) traha di palo di triplex cu su tres motor tabata carga cuater torpedo. Nan mision tabata di acerca te mas o menos 500 yarda (450 meter) e bapor enemigo, tira nan torpedonan y corre bai, si nan tabata por.

Pa Kennedy esaki tabata parce e deber adecuado pa un homber kende casi a crece bira grandi den botonan chikito. Su instructornan a considerele como cas el a crece bira grandi den manchamento di boto, bon den asuntonan tecnico y „masha dispuesto y consciente".

Ora cu su preparacion a termina, Kennedy a hanja tende cu e lo worde manda na un escuadron PT den e area trankil di Panama Canal. Esaki no tabata di su smaak tampoco pues el a pidi servicio di combate den Pacifico.

Na principio di 1943 e teniente hoben a worde manda pa un base na Rendova na e Isianan Solomon y e tabata skipper di PT 109 cu un tripulacion di dos otro oficial y 10 homber mas.

Den anochi di 1-2 agosto, 1943 nan tabata den combate cu bapornan Hapones den „Blackett Strait". E anochi tabata scur, e visibilidad tabata pober y PT 109, mescos cu otro botonan, no tabatin radar.

Kennedy na timon

Kennedy, un hoben di 26 anja kende tabata conoci cerca su hendenan como „Shafty" tabata na timon ora, pa mas o menos 2.30 a.m., un destroyer Hapones a presenta riba nan. „Mi a vanda e tripulacion pa parti atras di e boto y a purba pa hanja posicion pa un tiro cu e torpedonan", el a reporta mas despues den un entrevista. „Pero nos tabata mucho cerca".

E destroyer a choka contra e PT y a partiele na mitad. Un pida a sink inmediatamente y e dos hombernan a worde tené riba awa door di skotnan di adilanti bon cera contra awa. Kennedy a bai cai contra di e cabina, y bolbe herida su lomba.

A cuminza un candela ora cu gasolina riba e awa a pega candela pero e corriente a cargele hiba leuw despues di algun rato. Door di gritamento, e seis hombernan kendenan a keda riba e skot flotante a localiza cinco otro miembros di tripulacion den awa un 100 yarda (90 meter) mas leuw.

E rapport oficial di Marina, scirbi despues di interrogacion di e sobrevivientenan, ta conta e historia aki:

„Teniente Kennedy mester a touw e Motorista Patrick McMahon, kende no a por juda su mes pa motibo di quemaduranan serio cu el a hanja, back pa e boto. Un corriente fuerte a impedi nan progreso, y a tuma casi un hora pa hanja McMahon abordo di PT 109.

„Kennedy e ora ey a bolbe pa dos otro homber, di cual un di nan tabata sufri di quemaduranan menor. El a pasa su cinturon salvavida pa tirador Charles Harris, kende no tabata herida, en cambio di Harris su jacket di kapok jena cu awa cual tabata impedi Harris di landa".

Afortunadamente pa nan tur, Kennedy a „crece" den awa y tabata un landado esteilar na Universidad di Harvard.

Entretanto, enbanderadonan Leonard Thom y George Ross a salba e otro dos hombernan kendenan temporalmente no por a juda nan mes for di e humanan di gas. Denter di tres hora tur e sobrevivientenan tabata back abordo di e boto.

Nan a spera envano riba nan companjeronan pa bin salba nan.

E tripulacion di e botonan PT, mirando e choke, e vlamnan y e gasoline cu tabata kima a accepta cu tur hende abordo a worde mata. Nan a rapporta cu e tripulacion di PT 109 a worde perdi den accion y un servicio na nan memoria a worde teni na e base di Rendova.

„Nos a colga na e boto pa casi 12 horas", Kennedy a bisa. „Y nos a bandonele ora cu e tabata solamente 1 pia riba di e awa". Luego nan a coge rumbo pa un isla chikito cual el a pensa lo no tabata ocupa pa enemigonan.

E tripulantenan cu no tabata sa landa a worde mara na un flota traha for di parti di e boto y a worde pusha y touw pa e mihor landadornan. Kennedy, no obstante e herida serio na su lomba, a landa e tres milla (4.8 kilometer) den cuater horas, y na mes momento teniendo un sinta di e cinturon salvavida den su djentenan a touw McMahon, kende no por a juda su curpa. Kennedy, kende a keda den e oceano frio constantemente pa casi 15½ hora, tabata cansa di e esfuerzonan y maio di e awa di lamar cu el a traga.

„E anochi ey, teniente Kennedy a decidi na landa den Ferguson Passage den un intento pa intercepta e botonan PT cu tabata bai pa nan area di patrulla", e rapport di Marina ta informa.

Ora cu a resulta evidente cu e botonan a tuma un curso diferente e anochi ey el a coge e caminda di regreso pero a worde atrapa pa un corriente cu a hibele atrobe pa Ferguson Passage. Finalmente el a sabi di alcanza un otro isla chikito, drumi te mainta y e ora ey a coge caminda atrobe pa su tripulacion. E rapport ta observa: „E tabata completamente for di rosca, un poco ceintura y a drumi majoria parti di dia". E anochi siguiente Ross a haci un intento similar pa intercepta e botonan PT pero atrobe no tabatin ningun den e area.

E hombernan a keda riba e isla aki te agosto 4 ora cu nan a come tur e coconan na e dos palonan. E ora, usando e mesun metodo cu nan tabatin durante nan prome viahe, nan a landa tres milla (4.8 kilometer) pa un isla un poco mas grandi y mas cerca di e ruta di e escuadron PT.

„E mainta siguiente", e rapport ta continua, „Kennedy y Ross a decidi na landa pa Cross Island en busca di caminda, botonan o cualkier otro cos cual lo por ta util pa nan".

E biaha aki nan suerte a cambia. Nan a hanja algun candy Hapones, un canoa pa un persona y un barril cu awa. Entretanto nan a mira dos nativos pero, lubidando e esfuerzonan di e Mericanonan pa hala nan atencion, nan a corre bai. E anochi ey Kennedy a hiba algun provision pa resto di e grupo y mainta el a coge caminda pa Ross atrobe. Un tempestad a lamta y destrui su canoa pero, como si fuera tabata un milagro, algun nativos a presenta di repente den un canoa, salba Kennedy y hibele cerca Ross. Nan a mustrele tambe na unda tabatin un canoa pa dos personas scondi.

Sacando su sambechi, Kennedy a graba e mensahe aki riba casca di un coco: DIEZUN NA BIDA. NATIVONAN CONOCE POSICION Y RIFNAN DI E ISLA NAURU. KENNEDY". E ora ey el a bisa e nativonan: „Rendova, Rendova".

Despues di un anochi horrible atrobe buscando botonan di E.U., nan a bolbe pa e isla, cai for di rosca riba beach y pega sonjo. Mainta nan a worde lamta pa un grupo di nativos kende nan tabatin un mensahe di un oficial for di Nueva Zeelandia cu instruccionnan pa un reunion.

Finalmente, shete dia despues cu nan a sink, e sobrevivientenan di e tripulacion di PT 109 a jega na nan propio base.

Pa su heroismo den e rescate peligroso aki, teniente Kennedy a worde premia cu e „Navy and Marine Corps Medal", di cual e citacion pa un parti ta bisa asina:

„Su corahe, resistencia y liderazgo excelente a contribui na salvacion di varios bida y tabata cu mantenecion di e tradicionnan di mas halto di e Servicio Naval di Estados Unidos".



Kapitan F. L. Conklin ta inspecta e medaja di teniente Kennedy

MUCHA PERDI NA ROTTERDAM A SER MATA

ROTTERDAM. — Despues di un tip anonimo via telefoon rijkspolitie a hanja den un tanki no hundo shete kilometer pafor di Rotterdam e cadaver di Marcel Nivard di 8 anja, kende ta worde perdi pa basta tempo caba.

E comisario di zedenpolitie na Rotterdam no ta duda, cu e mucha a ser mata. E curpa tabatin muestra di esaki.

Marcel Nivard a ser mira pa di ultimo biaha, ora cu, despues cu el a caha di hunga riba e terreno di parkeer enfrente di Diergaarde Blijdorp, e tabata caminda pa cas.

For di e tempo ey un sesenta homber di polis na Rotterdam a busca e mucha frecuentemente. Den tur e canalnan di e Diergaarde nan a piska, kelder y magasinanan a worde investiga, pero resultado a keda afor.

Polis semper tabata ahnja mas e impresion cu aki lo ta trata di un delito. E suposicion aki awor a resulta di ta berdad.

Proteus a sali pa Escocia

NEW LONDEN, 22 februari. — E "Proteus", Bapor madre dje submarinonan Mericano equipa cu raket, a bai Escocia. Lo e worde staciona na Holy Loch. Na Inglaterra nan ta contra jegada dje "Proteus".

E bapor tin 930 homber abordo. Lo e mester duna e submarinonan cu ta opera den Atlantico e raketnan Polaris cu nan ta worde arma cune.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Investiga e condicionnan rond di bo cas y bo taller. Fortifica bo seguridad.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Ta spera bo un dia druk, cu presion riba bo partner y bo bicinjanan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Lo bira un bon tempo pa bo financianan personal. Engrandece bo posesionnan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Luna ta percura pa bo haci desarollo riba un manera satisfactorio.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Lo bo hanja e ocasion na soluciona bo problemanan na un manera masha rapido.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Mantene contacto stricto cu grupo y conocirnan cu por yuda bo den bo porvenir.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Ta spera bo un dia druk den bo asuntonan; bo ambicionnan lo ser desarolla.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Noticia por alcanza bo. Bo actividadnan por aumenta nan. Traha plannan grandi.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Trata na regla bo asuntonan di belasting y bo budget. Lo bo queda satisfecho.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bo mester atende interesnan di bo partner y di otronan. Busca cooperacion.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Otronan ta busca bo conseho y ayudo pa nan problemanan na nan trabao.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Luna ta traha den bo ventaje. E ta priminti actividad anima.

Resolucion di Conseho di Seguridad

CAIRO, 22 februari. — Si Nacionnan Uni no logra di aplica e resolucion di Conseho di Seguridad pa Congo na e pais ey, lo e por solamente reconoce su inutilidad, pasobra e pueblonan lo no por confiele mas y nan lo considerele como un organo imperialista. Su fin lo ta analogo na fin dje bond di pueblonan", asina presidente Nasser di Republica Arabe Uni a declara awe durante un discurso na Damasco.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Wacht even mama, misschien moet ik deze dame wel helpen!"

„Warda un rato mama, podiser mi tin di duna e dama ey un man!"

CINCO Y SEIS

E siman aki pa motivo cu Diadomingo ta dia di censa na Venezuela e caredanan di 5 y 6 lo tuma lugar Diasabra merdia, como Diadominga tur hende na Caracas mester keda cas di 8'or di mainta te 6'or di atardi. Ta corre Diasabra 73 cabai den cual tin 18 ta carre den yabi, es decir anto tin 9 yabi. Tin dos careda di distancia largo.

Tur dos ta careda di e clasico milla, esta 1600 metro. E careda di mas interesante ta e careda di cuatro den cual competencia ta corre un grupo di cabai di serie 2 y 3. E caredanan di 5 y 6 ta start pa 3'or y mei cu un grupo di cabai di serie A y B.

PROMER CAREDA. — Ta un handicap liber entre 48 y 62 kilo. E premionan ta di 25.000. 12.500. 3000. 1000 y 750 bolivar. Ta corre 14 ejemplar di categoria A y B. Tin tres yabi y e distancia ta 1400 metro.

Aguijon y Polin de Oro ta den llave 9. Cosmos y Evohe ta forma llave 10 y llave 11 tin Vengador y San'anita. Tur tres yabi tin chens di gana. Hypogram ta luci como fuerte competidor y Corrida ta bai cu peso minimo di 48 kilo.

DI DOS CAREDA. — Handicap liber. Distancia 1400 metro. E competidornan ta di serie 7. E premionan ta di 10.000, 5000. 2000. 1000 y 750 bolivar. Ta corre 14 cabai. Tin dos yabi. Surcouf y Un Gaucho ta forma llave 10 y llave 11 ta contene Pelahuenco y Blue Fox. E gran favoritonan ta Telon y Alone. Pero den e careda aki nos tin Helsinki cu ta bai cu 55 kilo, pero cu tin cuatro victoria den su ultimo 4 salida. Podiser e peso halto por stroba su victoria. Mario y Llave 12 ta otro cu por sali ganador.

DI TRES CAREDA. — Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Distancia ta 1600 metro. Ta corre 10 ejemplar di serie 4 y 5. Tin un yabi forma pa Demócrata y Egle. llave 9). E premionan ta 15000, 7500. 3000 y 1000 bs. E gran favorito aki den ta Reclutado cu ta considera inperdible. E rivalnan ta Maniqui y King David. Y talvez Eureko por resulta tambe un peligro. E careda aki ta un di e caredanan di mas interesante di dìasabra.

DI CUATRO CAREDA. — Sin duda ninguno esaki ta e careda di mas atractivo y di mas interesante di e siman aki. Ta corre 9 di e mejorcito cabainan di serie 2 y 3. Ta un handicap liber trobe entre 40 y 60 kilo. E premionan ta 25.000. 12.500. 5000 y 1000 bolivar. E careda ta ariba un distancia di 1300. No tin ningun yabi. E gran favorito pa gana ta Therefor. Pero aki den ta corre tambe Cambur pilotea pa Bustamante. Cambur ta ganador di e ultimo clasico „Simon Bolivar". Ta e promer rival di Therefor. Pero Sprinter. Faubourg y Tucuso tambe por haci bon papel.

DI CINCO CAREDA. — Handicap liber. Distancia ta 1400 metro. Tin 14 competidor di serie 6. Tin tres yabi. Una Bambi y Zarpada ta bai den yabi 9, Forrajiste y Mananita ta forma llave 10 y llave 11 ta consisti di Marcelin y Tac cu ta e descartadonan. Pa nos llave 11 di Marcelin cu ta bai cu Milton Barra y Tac cu J. Bolivar mester ta e ganador. E premionan ta halagadora, 12.000, 6000, 2500. 1000 y 750 bolivar. E otro dos yabinan tambe tin chens di bin den pelea pa e promer lugar. Enviado cu ta corre baha di serie. Azopardo y El Coyuneo tur ta candidatonan di peso.

UTIMO CAREDA. — Esaki ta un careda riba un distancia di 1600 metro. Ta un handicap liber exclusivamente pa jinete Venezolano. Tin premio di 10.000. 5000. 2000 y 1000 bolivar. Ta corre 12 competidor di serie 8. No tin yabi. Luperca ta e promer favorito. E ta bai liviansito cu solo 48 kilo y cu su jinete di costumbra. V. Ortaz. E rivalnan ta Carnavalesco y Ophir na promer lugar.

Carnavalesco ta bai subi di serie pero Ophir cu ta bin di serie 7 ta bai baha di agrupacion Surizi tambe por ta un competidor di peso.

Ata aki e punctuacionnan di e siman aki;

Promer careda. — Llave 11 tin 33. llave 10 tin 22. Hypogram 19. Trago E'vino 8. llave 9 tin 6 y Tunapuy 2.

Di dos careda — Helsinki 29. Telon 22. Alone 17. Dnieper 12. Elegantona 13 y Pantruca tin 1.

Di tres careda. — Reclutado 54. Maniqui 12. King David 6. Derrochon 5. Brisco 4, llave 9 tin 3.

Di cuatro careda. — Therefor 44. Cambur 32. Drapeton 7. Tomhril 4. Sprinter 2 y Tucuso tin 1.

Di cinco careda. — Llave 11 tin 47. Azopardo 14. llave 9 tin 10. Enviado 8. Bromo 5. Tungu 3 Farro 1 y llave 10 tin 1.

Ultimo careda. — Luperca 38. Ophir 37. Carnavalesco 8. Norquinco 4, Nupcial 1, Pivote 1 y Surizi 1.

Nos combinacion di favorito ta di tres cuadro pa valor di 12 bolivar:

Llave 9	Llave 10	Llave 11
Helsinki	Alone	Telon
Reclutado	Reclutado	Reclutado
Therefor Cambur	Therefor Cambur	Therefor Cambur
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Luperca	Carnav'co	Ophir

Y nos otro combinacion di e siman aki ta di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar

Llave 10	Llave 11	Llave 11	Llave 10	Llave 9 Corrida	Hypogram Tunapuy
Helsinki	Alone	Helsinki	Alone	Telon Llave 12	Telon Llave 12
Reclutado	Reclutado	Reclutudo	Reclutado	Reclutado	Reclutado
Therefor Cambur	Therefor Cambur	Therefor Cambur	Therefor Cambur	Therefor Cambur	Therefor Cambur
Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11
Luperca Surizi	Luperca Surizi	Carnav'co Pivote	Carnav'co Pivote	Ophir	Ophir

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

PARTICIPACION

Pa medio di esaki nos ta participa, cu cuminzando awe

señor B. H. VOCKS

no ta director mas di nos firma

JAN BODEGOM & CO. (ARUBA) N.V.

Awe mes a keda nombra cama su sucesar

señor J. BECHTHOLD

Aruba, 23 di februari 1961

GRATITUD

Pa medio di es corant aki, mi kier expresa mi gradicimiento, na tur esnan, cu na un of otro manera, a coopera, y acompanja nos na morto y entierro di nos querido y inolvidable jiu,

JOHANNES JACOBO (JOHNNY) HENRIQUEZ

cu a fallece tragicamente dia 13 di februari 1961.

Familia: Johannes (Jan) Henriquez
Dr. Henriquezstraat 3



MATRIMONIO DI MOTOR NA ROERMOND. — Sr. Jacques Beurskens cu ta miembro di motorclub di Roermond „M.A.C. Roermondia", ta contentu di tende cu e ta un fanatico amante di motor i e quier a proba cu e no tin paquico di sconde e amor aqui, ora cu amor pa un muhe metie den e asunto aqui. Ora cu él a drenta estadò matrimonial ultimamente cu Srta. Pinkse, el a hiba su bruid pa medio di motor cu zijspan misa. Miembronan di e club a percura pa e tabata bon escolta. No obstante e lizo dje camina, toch tur cos a bai bon.

AWE NOVENA DI VETERANOS VENEZOLANO TA YEGA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Pa 4.30 awe tardi ta worde spera e novena di veteranos for di Caracas, cual durante e weekend lo hunga dos partido na nos isla. Uno lo ta contra di un seleccion di Oranjestad, mientras cu e otro partido lo ta contra di un seleccion di San Nicolas.

Esaki lo ta promer biaha cu tin un encuentro internacional di veteranos. Como un recuerdo di e evento aki a worde duna un copa door di e Consulado General di Venezuela.

E comandante Miguel Nuzete Paeli a informa directiva di A.B.B.A. di e gesto deportivo aki.

REUNION GENERAL DI ASU AWE NOCHI

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den sala di reunion di Wilhelminastadion lo worde teni awe nochi e reunion general anual di Aruba Sport Unie. e entidad maximo di deporte na Aruba.

Un di e puntonan mas principal ariba e agenda awe ta eleccion di un president y cinco miembro di directiva como representantenan di Aruba Basketball Bond. Amateur Baseball Bond Aruba, Aruba Lawn Tennis Bond. Aruba Softball Bony y Aruba Voetbal Bond.

Pa e puesto di presidente tin dos candidatos. esta Dr. G.A. Oduber. e actual president y Porfirio Croes. president di A.V.B., kende a worde postula door di e bond aki. Tur e otro bondnan y directiva di A.S.U. mes tambe a postula Dr. Oduber como candidato pa e presidencia. ya cu tur ta mira e necesidad pa pone un persona neutral y capaz den un puesto tan importante asina.

No ta algo si nprecedente den historia di nos deporte si ta un persona cu no ta neutral ta ocupa e puesto di presidencia.

Pero teniendo na consideracion e postulacion di tur e otro bondnan, menos A.V.B., nos no ta duda cu den e presidencia di A.S.U. lo no bin un cambio awe nochi.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos sita. Paulina Heyden y ta ricibi felicitacion di su tata, mama. rumannan, tanta y omenan. especialmente di su amiganan di Maria College y demas familia.

Ta cumpli 12 anja e hoben Florencio Maduro y ta ricibi felicitacion di su mama Dora. rumannan Lika. Jonko. Nacho. Imelda. Marco. Nemencio, Rosimbo, tambe di su wela y welo, swa Bayan, especialmente di su omo Freddy Rasmijn.

TORNEO DI TENNIS NA CARIBE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Diarazon atardi e team di Edwin de Cuba y Jose Correa a obtene nan tercer victoria di e torneo. A enfrenta nan e biaha aki e parcha Efraim Tromp/Tico Kuiperi. E setnan a caba 6—2 y 7—5 ambos den favor di De Cuba y su partner.

E ganadornan tin awor record di tres gana y cuatro perdi. Tromp y su companjero tin riba nan nomber cuatro derrota y un solo victoria.

PASTORA A GANA SAN NICOLAS JRS.

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E pastodenjonan diarazon anochi a obtene un victoria ariba e novena campeon di softball masculino di nos isla, San Nicolas Stars. E partido a caba cu anotacion di 7 pa 4.

Ambos banda a worde conecta 8 hit. mientras cu e errornan tabata 2 pa Stars y 5 pa Pastora.

Pitcher ganador tabata Maikin Holsman. A perde Ramon Hodge.

E promer partido entre e dos novenanan di kotenjo, a worde gana door di Braves pa forfeit ya cu Stars no a presenta.

CAMPEONATO DI BASKET TA CUMINZA OTRO LUNA

ORANJESTAD. — Despues cu e inauguracion di e campeonato di basketball 1961 di nos isla tabata anuncia pa dia 27 di e luna aki. a bini un cambio na ultima hora loke a haci cu e inauguracion awor lo ta casi sigur dia 2 di maart venidero.

Lo worde hunga den clase A. clase B y Junioren. mientras cu lo tin un clase femenina tambe.

Den clase A. tin inscribi: Aruba Jrs., Plymouth. Spes Patriae. Y.M.C.A. y Don Bosco. Den clase B. e clubnan ta: Aruba Jrs. Spes Patriae, Estrella y Mariniers.

Den e clase femenina lo participa: Aruba Jrs., Valliant. Non-Stop y Estrella. E clubnan cu lo participa den Junioren nos no a logra hanja nan nomber ainda. Lo worde hunga riba dialuna. diamars y diahuebs anochi riba un di e canchanan aki: Lago Sport Park. Estrella y Aruba Jrs.

Perhuicio causa pa welga di mecaniconan

NEW YORK, 21 februari — E welga di 4 dia dje mecaniconan a causa hopi dificultad pa e companianan Mericano di aviacion. Varios compania a cuminsa reduci nan vuelonan den interior drasticamente: miles di empleado ta hanja nan retiro y solamente „servicionan simbolico" ta worde mantene riba e lineanan ultramar.

Eastern Airlines a dicidi di cera. E 17.800 empleadonan dje compania cy lo hanja nan retiro.

Manera ta conoci, e welga ta toca e 6 companianan Mericano di Aviacion mas grandi. E mecaniconan ta welga pa protesta contra un order dje comision nacional di arbitrage, pa bira miembro dje bond di pilootnan. pa facilita e negosacionnan. E mecaniconan tin miedu cu nan lo perde importancia den un tal bond. pasobra tin hopi mas piloot cu mecanico.

Nombracion pa Clifton Wharton

WASHINGTON, 21 februari — Presidente Kennedy a nombra Clifton Wharton di 61 anja di edad, como embahador na Norwega. Wharton ta hende di color. Actualmente e ta na Roemenia. For di anja 1925 Wharton ta traha den servicio exterior. El a representa su pais entre otro na Liberia, Spanja y Portugal.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Als een losgebroken beest" 18 j.
RIALTO 8.00 „Phantom Stagecosch" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Song of the South" a.l.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „No time tu be yung" 18 j.

FILMTRUCK

DIABIERNE 24 di februari
Papilon: Voetbalveld t. o. Papilon 21-A.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITING
Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30 & 15.30
Curacao 8.30 & 16.00, Europa 8.30 & 13.30
Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30.
Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 24 di februari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latinu
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Orlando Vallejo
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Canciones di Rolando Laserie
8.45 Programa Conjunto Casino
9.00 Musica varia
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 24 di februari

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 24 de febrero

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa le Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Historias de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.00 Documental
6.30 Cine Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Humbres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorila

8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amadur Be'dayan en T.V.
9.30 Teatro Guaicaipuro
10.00 Que le parece Compadre....?
1010 La reforma agrara en marcha
10.40 CinePrograma
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

VOZ DI ARUBA

Diabierne 24 di februari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Autu Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Tangos favuritus
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su nuvela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Pupular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprandu na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.30 Sucesos Hipicos
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLOSING

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

— No. 34 —

"Qui dia bo ta bai Londen?" el a puntra diripiente.

"Diadomingo atardi. Qui dia abo ta bai?"

"Nan ta spera mi na cas d'aluna".

"Paquico bo n' ta bai huntu cu mi? Ta wel un dia mas prome, pero esei ta spaar bo e cansancio dje viaje di trein".

"All right. mi haci esei". Un momento el a queda sinta silencioso. "Bo mester ta na hospital trobe dialuna mainta?" el a bisa alafin.

"No. Mi mester tene warda di anochi ainda tres seman mas".

El a queda ta mire asombra. "Pero m'a quere cu b'a termina bo trabaonan aya di warda".

"Esei mi no a bisa".

"No", el a responde. "Pero den bo palabranan toch tabata parce cu t'asina".

"Nos no a conveni di no puntra ni duna declaracionnan?"

"Bo no a larga ningun otro eleccion pa nos. Nos a queda obliga di reserva nos informacionnan".

"Y bo no ta contento?"

E mucha muhe no a duna contesta; el a bira mira Nicolina.

"Bo sa, mi tin e experiencia, cu qui ora cu bo papia un poco cu un hende y cu bo ta paciente, bo ta hanja sa tur cos di dje cu bo ta desea y tambe hopi otro cos mas cu bo ta desea".

"Ahan si? Y b'a aplica e teoria ei riba mi?"

El a sagudi cabez.

"Anto b'a logra?"

"Naturalmente. Bo ta un particularidad. Bo tin e mescla di mas complica di calidadnan den bo caracter, mas complica cu mi por a contra cune. E parti exterior cu bo ta larga mundo contempla, no por ta esun di bo mes, pasobra e ta mucho superficial. Bo tin en realidad algu mas profundo...."

"Por labor", e mucha muhe a interrumpie. "Sigui mas leu. Mi quier tende y mi ta ansioso di tende algu di mi mas".

Anto e hoben a bisa:

"Lo mi sigui mi opinion cu sinceridad, pero lo bo no rabia mi ta spera. Pasobra berdad hopi bez ta amarga. Pero si bo quier nos por tuma un otro topico pa nos combersacion tambe".

Tranquilo e mucha muhe a responde.

"Sigui bo. Quico mas b'a descubri den mi persona?"

"Bo ta mucho solitario".

"Mi tin amiganan".

"Bo tin Judy y bo tio".

El a bira cara mira e hoben y a puntre:

"Mucho cos no ta escapa bo, no?"

"No mucho cos. Pero mi no a alcanza mucho leu na sondea bo caracter. Pero toch mi por a saca un conclusion". El a sueda ta mira e mucha muhe awor di banda. E posicion desafiante di Nicolina su cara a pone e dokter sonrei. "Bo quier mi trata bo cu sinceridad?"

"M'a suplica bo di sigui".

"Pues, pa sea mas franco", el a bisa calmo. "Ta manera bo ta trata na sconde algo. Quico esei ta, mi no por bisa ela cune. Y si acaso bo tene esei pa bo mes, semper lo ta masha bon naturalmente. Sinembargo bo tabatin gana di quier a sa ta paquico m'a bini aqui. Bo no quier a sea asina curioso di haci mi e pregunta aqui pa mi tambe no ta den e derecho ei di haci bo un paar di preguntanan indiscreto".

"Bo mester a bira psiquiatra of lector di pensamentu".

"Wel? Mi tin razon?"

"Si acaso esei ta duna bo algun satisfaccion", el a bisa sin gracia; "pa un parti bo tin razon".

Un rato nan tur dos a cesa. Lloyd a cende un sigaria otro y a puntre:

"Bo ta rabia cu mi?"

"No. Pero toch mi tabata desea pa bo trata mi cu sinceridad. "Ademas", asina el a bisa cu bofon. "mi ta sinti mi en realidad masha maleria, cu b'a dispersa asina tantu tempo pa mi".

"Esei no ta nifica dispersa tempo..... Pero b'sa mi. Bo n' ta tuma mi. mi ta spera au serieux?"

"Como no. Mi ta gusta tuma tur hende au serieux".

"Awe of majan mi ta quibra e casca di ijs ei den cual bo ta sconde bo curpa enteramente".

Y e mucha muhe a responde:

"Lo mi conseha bo na bo propio bienestar, di no haci esei, pasobra lo bo queda masha desenganja".

El a primi su sigaria contra di muraja.

"Esei por ta posible; sinembargo toch mi tin e idea cu tin bez ta vale la pena di tuma risico".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Ho.. hola! Mi por juda bo cu..." „Bay di aki, si bo no quier pa mi tira bo di cabez"! 2. „S-s-si, senjor.. mi ta bay.." 3. Y afor.. „Mester tin otro mas, cu mescos cu mi, tin interes den e tesoro.. mi mester elimina nan lambe"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi pober cabez! E bandido ey cu ta pasa pa Nago a golpé"! 2. „3.45... mi asaltante a sali pa Ranidur.. si e ta biaha bau e nomber di Nago Hunter.. na unda e ta... e verdadero Nago..? E tipo ey tabatin tur su camaranan.. Nago no ta entrega su camaranan asina asina"! 3. „Nago mester ta den un apuro.. o quizas morto. Mi mester hanjé.. tal vez esun cu a traha e pasashi por sa".



DICK TRACY

1. „Pero no ta su cumpleanjos, Sparkel". 2. „Bo tin verkoud. Sparkle"? „No, mi tabata niester pasobra e mucha a tira mi cu un pepper shaker.. Kachoo"! 3. „Y mi tabata cantando happy birthray pasobra ta su promer dia cerca nos"! 4. „Corte supremo lo cuminza trata e caso mayan, Fresh". „Mi ta hanja un chance"?



RIP KIRBY

1. „Henter mundo quier sa quico a pasa cu Elise Lamont". 2. „Ta parce increíble cu un artista tan famosa por a desaparece". „Y awor bisa mi paquico.. 3. ..e detectivenan no por resolve esey"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Peg, mi no quier danja e dia di Zorel, pero mi mester papia cu né"! „Garonic ta bay termina e portret den su studio di campo! Esta fastioso pa haciele rabia"! 2. „Si mi por a sa unda e ta, o mi por a aparece ayá un rato.. pero mi no sa"! 3. „Mira, paquico bo no ta bini pa un ora asina? Como cu ta asunto di e compania lo bo no molestia Vassy"! „Danki, Peg! Esta suerte mi tin"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Otro cita"? „Si.. nan ta bisa mi e ta laf. Pero en fin.. 2. „Den e bida aki no ta tur cos ta rosa"! 3. „Ta duel mi, Chito. Tula a bolbe sali". „Bisele cu mi a jamé. Of mehor bo no bisa nada..."



PEPITA

1. „Esta amable nos casanan ta no, pa ofrece pa prepara e cena"! „Heri ta gusta cushina"! 2. „Mehor bo purba e ensalada aki cu mi a prepara, si e ta smaak bon, Her". „Y aho e saus cu mi a traha pa e spaghetti". 4. „Ta parce mi mehor nos no pone e cuminda aki na mesa"!



Arrestacion di communistanan demonstrante

BERLIN, 22 februari — Ultimo dianan aki polis di Berlin Occidental a plama mas o menos un tres cien comunista, cu ta tene demostracion den becindario dje edificio na Berlin-Occidental, caminda e representacion commercial di Belgia ta situa. Tres demonstrantenan, esta di lider dje grupo y dos periodista di Alemania Oriental a worde aresta.

E demonstrantenan tabatin pamfleta anti-Belga hunto cu nan.

Na Berlin-Oriental mas o menos 15 mil persona a tuma parti na un reunion, cu a worde convoca como protesta contra morto di Loemoemba y su dos partidarionan.

Exito parcial di satelitenan Mericano

WASHINGTON, 22 feb. — E experimento cu e 2 satelitenan Mericano tabatin solamenté exito parcial, asina un portavos dje laboratorio John Hopkins pa Fisica Aplica a anuncia awe na Washington.

Ta posible cu e 2 satelitenan no a separa for di otro, manerá nan mester a haci. E satelitenan, cualnan a worde lanza ajera nochi for di Cabo Canaveral cu un raket „Thor-Able", tabata un „Transit-3B" di 112 kg y un satelite chikitu di 25 kilo, jama „Lofti".

E satelitenan ta circula tera si, pero na un distancia di solamente 160 km for di tera na lugar dje 800j km, cual nan mester a alcanza.

Mennen Williams a bai Africa

NEW YORK, 21 februari — Mennen Williams, e submiinstro Mericano di Asuntonan Exterior pa Asuntonan Africano, a bai Africa hunto cu algun funcionario di e ministerio di oficinanan di gobierno, pa bishita 12 pais. E bishita aki lo dura un luna. Lo e tin un discusion cu presidente Kasavubu. E prome pais cu lo e bishita, lo ta Sudan. Lo e cuminda varios lider di estado Africano personalmente pa presidente Kennedy.

Balubanan ataca na Chipaka

LEOPOLDSTAD, 22 februari. — E Balubanan na e regionnan Chipaka, Sentery y Kabinda ta worde ataca pa nan enemigonan e Luluanan, kendenan ta hanja ajudo dje autoridadnan lozal, asina e prome ministro dje estado minero Sur Kasai, Joseph Ngalula, a informa e prome ministro dje gobierno Ileo na Leopoldstad.

Ainda ta circula rumor, cu senador Songolo y 15 otro preso politico a worde checuta na Stanleystad. E portavoz di Nacionnan Uni a declara awe mainta cu e no sabi nada dje asunto aki.

Merca a lanza raket di dos trapi

CAPE CANAVERAL, 22 februari — Diamars anochi Mericanonan a lanza un raket di dos trapi tipo Thor-able for di Cape Canaveral. Den nanishi dje raket aki tabatin dos satelite, cual ta circula actualmente rond di mundo. E satelite mas grandi, ta pisa 112 kilogram ta un vehiculo di navigacion, dje tipo „Transit 3B". Es un mas chiquito cu ta carga e bijnaam „Lofti", ta pisa 25 kilo. Cu e satelite aki nan ta spera di hanja mas informacion tocante un „viaje" door di atmosfeer di sinjalnan di radio riba un frecuencia abao.

Na e momento cu el a cuminsa circula, Lofti a kita for dje satelite mas grandi.

BEURSKOERSEN

NEWYORKSE EFFECTENBEURS	
Aantal aandeien	5.820.000
Industrie	654.42 + 2.02
Spoorwegen	144.91 + 1.05
Utilities	107.79 + 0.26
Gemiddelde	221.32 + 0.83
ABC Vending	42 3/4
Addressograph-Multigraph	88
Admiral Corp.	13 5/8
Allis Chalmers	35 3/4
Aluminium Ltd.	34 1/2
Alcoa	88 1/4
Amerada	75 1/2
Am. Airlines	23 3/8
Am. Bosch	17 7/8
Am. Can	37 1/2
Am. Cyanamid	45 1/4
Am. & Foreign Power	10 1/8
Am. Home	195
Am. Mach. & Fdy.	105 5/8
Am. Metal	28 1/8
Am. Motor	18 1/2
Am. Natural Gas	87 1/2
Am. Optical	57 1/8
Am. Photocopy	94
Am. Smelting	58
Am. T & T	114 1/4
Am. Tobacco	71 5/8
Am. Water Works	22 7/8
Amp. Inc.	70 5/8
Ampex Corp.	22
Amphenol Borg	52
Anaconda	52 7/8
Armour	43 1/8
Automatic Canteen	42 1/8
Avco	18
Babcock & Wilcox	42 1/2
Beckman Instruments	114 7/8
Beech Aircraft	19 5/8
Bell & Howell	82 1/4
Bestwall	48 3/4
Bethlehem Steel	44 1/4
Boeing Airplane	41 1/4
Borg-Warner	37 7/8
Bristol Myers	79 5/8
Brunswick Corp.	58 7/8
Bucyrus Erie	18 1/4
Burlington Industries	19 1/8
Burroughs	34 3/4
Canadian Pacific	22 1/8
Capital Airlines	8 1/8
Carrier Corp.	40 5/8
Carter Products Inc.	48 7/8
Celanese	32
Cerro De Pasco	37 1/4
Cessna Air	33 3/8
Champlin	26 1/2
Chance Vought Aircr.	42 5/8
Chemetron	24 1/8
Chesapeake & Ohio	64 7/8
Chock Full O'Nuts	22 7/8
Chrysler	44 1/8
Cities Service	52 5/8
Clevite	48 7/8
Coca Cola	88 1/2
Colgate Palmolive	34 3/4
Collins Radio	44 7/8
CBS "A"	40
Columbia Gas	23 7/8
Continental Can	38 3/4
Continental Motors	10 1/4
Continental Oil	56 3/8
Corning Glass Works	189 3/4
Crane Co.	49 7/8
Crowell Collier	45 5/8
Crucibel Steel	81 5/8
Curtis Wright	20
Daystrom	31
Decca Records	35 5/8
Diamond Alkali	68 1/4
Diners Club	21 7/8
Douglas Aircraft	35 3/8
Dow Chemical Co.	75 1/4
Du Pont	209
Eastern Airlines	29 1/8
Eastman Kodak	107 1/2
Elastic Stop Nut	23 1/4
Electric Auto Lite	49 1/2
El Paso Nat. Gas	29 1/8
Emerson Electric	66 1/4
Emerson Radio	13 1/8
Fairbanks Whitney	9 3/4
Fedders Corp.	20 1/2
Ferro Corp.	49 1/2
Florida Pow. & Li.	67 7/8
Food Mach.	84 1/2
Ford Motor	72 1/2
Fruehauf	23 1/2
Garrett Corp.	48 7/8
General Dynamics	43 3/4
General Electric	83 3/8
General Foods	74 5/8
General Instruments	42 3/4
General Motors	44
General Telephone	27 1/2
General Time	18 3/8
General Tire	64 3/4
Georgia Pac. Corp.	59
Getty Oil	17 3/4
Grace (WR) & Co.	52
Grumman Aircraft	33 7/8
Gulf Oil	38 1/4
Gustin Bacon	39 7/8
Hammond Organ	33 3/4
Haveg Ind.	109 1/2
Hercules Powder	83 5/8
Hoff. Elect.	20 1/8
Howe Sound	17 3/4
Illinois Central	29
IBM	641 1/2
Inter. Miner	41 1/2
Inter. Tel & Tel	61 7/8
Jones & Laughlin	64 3/4
Kaiser Aluminium	41 3/8
KLM Airlines	26 5/8
Kroger Co.	31 1/4
Lear Inc.	20 3/8
Litton Industries	104 1/8
Lockheed Aircraft	35
Lorillard	45 1/2
Lukens Steel	65 1/2
Mack Trucking	43 1/2
Magma Coper	47 3/4
McLean T	7
Magnavox	60 5/8
Martin	34 3/8
Merck	84 5/8
Minneapolis-Honeywell	156
Minnesota Mining	79 1/8
Minute Maid	—
Monsanto	50 1/2
Montgomery Ward	32
Philip Morris	88
Motorola	83 1/4
Natl Corp.	32 3/8
NY Central	17 7/8
Niagara Mohawk Power	43 7/8
North Am. Aviation	50 3/4
Northrop	50 1/8
Olin Mathieson	42 7/8
Outboard Marine	27 1/2
Owens Corning Fiberglas	90 1/4
Owens Illinois Glass	97
Pacific Gas & Elec.	80 1/4
Packard Bell Electronics	23
Pan Am. World Airways	20 7/8
Pepsi Cola	49 7/8
Pfizer	34 5/8
Philco	21 5/8
Phillips Petroleum	51 3/4
Piper Aircraft	54
Plough Inc.	80 3/4
Polaroid	183 1/2
Procter & Gamble	148 1/2
Pullman	36
Pure Oil	37 5/8
RCA	54 7/8
Rayonier	18 5/8
Raytheon	37 1/8
Republic Steel	69 1/8
Rexall Drug	44 3/4
Reynolds Metals	45 5/8
Reynolds Tobacco	108 3/4
Rob Fulton	35 7/8
Royal Dutch	38 1/8
Safeway Stores	33 7/8
St. Regis Paper	38 3/8
Schenley nidust.	26 1/8
Schering Corp.	54 1/4
Scott Paper	106 1/4
Sears Roebuck	56 1/8
Sheller M	16 5/8
Sinclair Oil	44 5/8
Socony Bobil	44 5/8
South Puerto Rican Sugar	17 1/4
Sperry Rand	26
Standard Kollman Mfg. Corp.	30 1/8
Standard Oil Calif.	51
Standard Oil N.J.	44 3/4
Standard Packaging	23 3/4
Studebaker Packard	7 3/8
Sun Oil	54 1/2
Tennessee Gas	24
Texaco	92 3/8
Texas Gulf Sulpher	22 7/8
Texas Instruments	186 3/4
Textron	26
Thickel	48 1/4
Thompson Products	80 3/8
Timken Roller Bearing	56
Transitron Electronics	36 1/8
Underwood	48 5/8
Union Carbide	124 1/4
United Aircraft	39 1/8
United Airlines	48 7/8
United Fruit	20 3/4
United Gas Corp.	35 7/8
U.S. Steel	85
U.S. Vitamin	42 1/4
Universal Match	52
Universal Oil Products	37 3/8
Upjohn	49 7/8
Varian Association	59 1/4
Vendo Co.	53 1/8
Vick Chemical	99
Warner Lambert Pharm.	70 1/2
West Virginia Pulp	39
Western Union	44 1/2
Westinghouse Air Brake	24 7/8
Westinghouse Elec.	43
Winn Dixie Stores	27 1/8
Yale & Towne Mfg.	33 5/8
Zenith	107 3/8
Am. Stock Exchange	
Aero Jet	67 1/2
Anken Chem.	56 1/2
Ark La Gas	39
Barnes Engineering	35 1/8
Belock Instruments	15 1/2
British Petroleum	7 1/8
Can. So. Pet.	3 7/16
Cenco Instruments	73
Clarost MF	16
Cohu Electronics	8 3/4
Creole Petroleum	36 5/8
Dynam AM	8 7/8
Fairchild Camera	145 3/4
Flying Tiger	50 5/8
General Development	14 1/8
General Plywood	16 3/8
Gulton Ind.	54 3/8
Heli Coil	41 1/4
Hydro Metals	26 3/4
Imperial Oil	42
Lee Sona Cp.	46 8/8
Lith. Am.	10 1/2
Loral Electronics	44 1/8
Microwave	52 5/8
Pacific Petroleums	13
Pancoastal Petrol	1 3/8
Polarad Electronics	22
Reeves Sound Craft	6 5/8
Seeburg CP	26
Syntex	39
U.S. Foil "B"	35 1/8
Victoreen	16 1/4

AMSTERDAMSE EFFECTENBEURS

AMSTERDAM, 23 febr.— Unilevers stelden vandaag teleur met een koersverlies van circa tien punten. Nabeurs worden de jaarcijfers 1960 van Unilever bekendgemaakt. Kon. Olies vast en boven pariteit New York door lokale aandelen. AKU en Philips een paar punten hoger. Hoogovens onveranderd. Cultures ondergingen weinig veranderingen evenals de Scheepvaartwaarden. Staatsfondsen vast.

Ned. 4 1/4 1958	100 11/16
Ned. 3 1947	95
Bank Ned. Gem. 4 1/2	101
Bank Ned. Gem. 5 1/4	105 3/8
Ned. Ant. 1959 4 1/2	101 5/8
Ned. Ant. 1960 5	96 1/2
Ned. Hand. Mij.	343
Amsterdam Rubber	128 1/8
HVA	141 5/8
AKU	549 1/2
Bergh Jurgens	287 1/2
Calve	660
Gelder	336
Hoogovens	898 1/2
Muller	545
Philips	1217 1/2
Unilever	880
Wilton	280
Billiton 2e	468
Kon. Olie	144.00
KLM	102.80
KNSM	240
V. Ommeren	344 3/4
Scheepv. Unie	178 3/4
Robeco	252
HBU	318 1/2
Ngombezi	205
Brocades	465
Cur. Handel. Mij.	159 3/4
Excelsior	192
Heineken	556
Ketjen	Nihil
Kon. Ned. Papier	394 1/2
Kon. Ned. Zout	1200
Overzeegas	280
Rott. Droogdok	544 1/2
Stokvis	320
VMF	263
Zwanenb.-Org.	974
Ant. Brouwerij	227
Ant. Verf	181
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr 28.45
Intern. C.B.S. Beursindices	
Intern. Concerns	623.28
Industrie	360.01
Scheepvaart	202.64
Banken	331.69
Handel enz.	166.95
Algemeen	437.87

Avion Mericano a viola territorio Chines

PEKING, 21 februari. — Awe e agencia di prensa di China Comunista "China Nobo" a participa, cu un avion mericano a viola espacio aereo di China Comunista, pasobra el a bula over dje islanan Hsiesja, cerca costa dje provincia Kwantun.

E incidente aki tabatin como consecuencia cu China Comunista a manda e di 133. aviso den su serie di aviso serio, pa ministerio di relaciones exteriores di gobierno Mericano.

Canciller Adenauer lo bai Merca na September

BONN, 21 februari — Prome cu september canciller Adenauer lo bai Merca. Tanto Adenauer, como presidente Kennedy a duna nan deseo di conoce, cu nan ke topa cu otro mas pronto posibel. Ainda e fecha dje encuentro aki no a worde stipula.



ENTRADA NA KRABBEGAT. — Aqui nos ta hanja un idea dje entrada di Prins Wannesi na Krabbegat (Bergen op Zoom).